

ÉGLISE FRANÇAISE DU SAINT-ESPRIT

Fondée en 1628 et incorporée dans l'Église épiscopale en 1804



Jésus invité à dîner chez le pharisien" Gabriel Francois Louie Debrie (1728)

Want to help us save on paper?
Or simply be able to zoom in on the
text?

Use any device with a camera to scan
the code below and access

Le 12^e dimanche après la Pentecôte Propre 17

Prière du matin - Dimanche 31 août 2025

Merci de bien vouloir mettre vos appareils électroniques en mode silencieux.
Aucune vidéo ou photo n'est permise pendant l'Office.

*Please, switch all your electronic devices to silent mode.
No video or photograph is permitted during Worship.*



PRÉLUDE

Aya Hamada, organiste, pianiste

ANNONCE DE LA GRÂCE (OFFICIANT 1, au pupitre)

C'est par la grâce de Dieu que vous avez été sauvés, au moyen de la foi. Ce salut ne vient pas de vous, il est un don de Dieu ; il n'est pas le résultat de vos efforts, et ainsi personne ne peut faire le fier

Venez mêlons nos chants joyeux

1. Ve - nez, mê - lons nos chants joy - eux A ceux de tous les an - ges,
2. Leur cri vi - brant, "Gloire à l'A - gneau!" Monte et se mul - ti - pli - e;
3. Jé - sus mé - rite in - fi - ni - ment Tout hon - neur et puis - san - ce;
4. O cré - at - ion, bé - nis sans fin Le Nom du Dieu Très - Haut,

Qui par mil - liers lè - vent vers Dieu Un seul cri de lou - ange.
Nous ré - pon - dons: "Gloire à l'A - gneau, Mort pour nous don - ner vie!"
Que tou - te chair aille ac - cla - mant Sei - gneur, ta gloire im - mense!
Loue à ja - mais le Roi di - vin, Et a - do - re l'A - gneau!

Officiant 1 : Nous sommes rassemblés devant Dieu pour écouter sa Parole, lui adresser nos prières et nos chants. Prenons conscience de ce qui nous sépare de lui : n'arrivant pas à le trouver par nos propres moyens, nous nous en remettons à lui dans le secret de notre cœur.

SILENCE

♪ *KYRIE* ♪

Seigneur prends pitié, Seigneur, prends pitié
Seigneur prends pitié, Seigneur prends pitié
O Christ, prends pitié, O Christ, prends pitié.
O Christ, prends pitié, O Christ, prends pitié.
Seigneur prends pitié, Seigneur, prends pitié
Seigneur prends pitié, Seigneur prends pitié

Officiant 1 : Seigneur, ouvre nos lèvres.
 Le peuple : Et notre bouche publiera ta louange.
 Officiant 1 : O Dieu, viens à notre aide.
 Le peuple : Seigneur, à notre secours.
 Officiant 1 : Gloire au Père et au Fils et au Saint Esprit.
 Le peuple : Maintenant et dans les siècles des siècles. Amen.
 Officiant 1 : Rendez gloire au Seigneur.
 Le peuple : Louange à son nom.

BENEDICITE DE TAIZÉ

1. Toutes les œuvres du Seigneur, ♪ Bénissez le Seigneur! ♪
 Vous les anges du Seigneur, ♪ Bénissez le Seigneur! ♪
 A lui louange pour toujours, ♪ Bénissez le Seigneur! Bénissez le Seigneur! ♪
2. Vous les cieux, ♪ Bénissez le Seigneur! ♪
 Et vous les eaux dessus le ciel, ♪ Bénissez le Seigneur! ♪
 Et toutes les puissances du Seigneur, ♪ Bénissez le Seigneur! Bénissez le Seigneur! ♪
3. Et vous la lune et le soleil, ♪ Bénissez le Seigneur! ♪
 Et vous les astres du ciel, ♪ Bénissez le Seigneur! ♪
 Vous toutes, pluies et rosées, ♪ Bénissez le Seigneur! Bénissez le Seigneur! ♪
4. Vous tous souffles et vents, ♪ Bénissez le Seigneur! ♪
 Et vous le feu et la chaleur, ♪ Bénissez le Seigneur! ♪
 Et vous la fraîcheur et le froid, ♪ Bénissez le Seigneur! Bénissez le Seigneur! ♪
5. Et vous les nuits et les jours, ♪ Bénissez le Seigneur! ♪
 Et vous les ténèbres, la lumière, ♪ Bénissez le Seigneur! ♪
 Et vous les éclairs, les nuées, ♪ Bénissez le Seigneur! Bénissez le Seigneur! ♪
6. Et vous montagnes et collines, ♪ Bénissez le Seigneur! ♪
 Et vous les plantes de la terre, ♪ Bénissez le Seigneur! ♪
 Et vous sources et fontaines, ♪ Bénissez le Seigneur! Bénissez le Seigneur! ♪
7. Et vous rivières, océans, ♪ Bénissez le Seigneur! ♪
 Vous tous bêtes et troupeaux, ♪ Bénissez le Seigneur! ♪
 Vous tous oiseaux dans le ciel, ♪ Bénissez le Seigneur! Bénissez le Seigneur! ♪
8. Vous, les enfants des hommes, ♪ Bénissez le Seigneur! ♪
 Les esprits et les âmes des justes, ♪ Bénissez le Seigneur! ♪
 Les saints et les humbles de cœur, ♪ Bénissez le Seigneur! Bénissez le Seigneur! ♪

PREMIÈRE LECTURE

Le livre du prophète Jérémie *Chapitre 2, versets 4 à 13*

Vous les descendants de Jacob, gens de tout Israël, écoutez cette parole du Seigneur : voici ce qu'il déclare : Vos ancêtres ont-ils trouvé une seule faute à me reprocher ? Pourquoi ont-ils rompu avec moi ? Tout ça pour courir après des courants d'air et devenir eux-mêmes tout aussi inconsistants ! Ils ne se sont pas demandé : « Où est le Seigneur, lui qui nous a retirés d'Égypte et nous a conduits à travers le désert, cette région desséchée, avec des ravins, cette région de soif et d'ombre de la mort, où personne ne passe, où personne ne vit ? » Or je vous ai fait venir dans un pays plein de jardins pour profiter des fruits succulents. C'était mon pays, vous y êtes entrés, mais vous l'avez souillé ; c'était ma propriété, mais vous en avez fait quelque chose d'abominable. Les prêtres n'ont pas demandé : « Où est le Seigneur ? » Les spécialistes de la Loi m'ont ignoré, les dirigeants se sont révoltés contre moi, les prophètes ont parlé au nom de Baal, et tous courent derrière des choses inutiles. C'est pourquoi j'ouvre un procès contre vous, qui se terminera au temps de vos petits-enfants, déclare le Seigneur. Allez donc vous informer depuis le nord-ouest à Chypre, ou faites une enquête jusqu'au sud-est à Quédar, pour voir si l'on agit là-bas comme on agit ici. Est-ce qu'un peuple change comme cela de dieux ? Pourtant ce ne sont même pas des dieux ! Or mon peuple avait l'honneur de m'avoir comme Dieu, mais il m'a échangé contre des choses qui ne servent à rien. Que les cieux en soient stupéfaits, paralysés d'horreur, déclare le Seigneur. Mon peuple a commis une double faute : il m'a abandonné, moi la source d'eau vive, pour se creuser des citernes ; et ce sont des citernes fissurées, incapables de retenir l'eau !

Le lecteur : Parole du Seigneur.

Le peuple : Nous rendons grâce à Dieu

PSAUMES 81:1, 10-16

(LECTURE DIRIGÉE PAR L'OFFICIANT 2)

Criez de joie pour Dieu, notre force, acclamez le Dieu de Jacob.

Tu n'auras pas chez toi d'autres dieux, tu ne serviras aucun dieu étranger.

« C'est moi, le Seigneur ton Dieu, + qui t'ai fait monter de la terre d'Égypte ! Ouvre ta bouche, moi, je l'emplierai.

« Mais mon peuple n'a pas écouté ma voix, Israël n'a pas voulu de moi.

Je l'ai livré à son coeur endurci : qu'il aille et suive ses vues !

« Ah ! Si mon peuple m'écoutait, Israël, s'il allait sur mes chemins !

Aussitôt j'humilierais ses ennemis, contre ses oppresseurs je tournerais ma main.

« Mes adversaires s'abaisseraient devant lui ; tel serait leur sort à jamais !

Je le nourrirais de la fleur du froment, je te rassasierais avec le miel du rocher ! »

**Gloire au Père, et au Fils, et au Saint-Esprit, au Dieu qui est, qui était, et qui vient,
pour les siècles des siècles. Amen.**

DEUXIÈME LECTURE

Lettre aux Hébreux Chapitre 13, versets 1 à 8 et 15 à 16

Continuez à vous aimer les uns les autres comme des frères et des sœurs. N'oubliez pas de pratiquer l'hospitalité. En effet, en la pratiquant, certains ont accueilli des anges sans le savoir. Souvenez-vous de ceux qui sont en prison, comme si vous étiez prisonniers avec eux. Souvenez-vous de ceux qui sont maltraités, puisque vous avez, vous aussi, un corps exposé à la souffrance. Que le mariage soit respecté par tous, que les époux soient fidèles l'un à l'autre. Dieu jugera les gens qui vivent dans la débauche et ceux qui commettent l'adultère. Votre conduite ne doit pas être déterminée par l'amour de l'argent ; contentez-vous de ce que vous avez, car Dieu a dit : « Je ne te laisserai pas, je ne t'abandonnerai jamais. » C'est pourquoi nous pouvons affirmer avec confiance : « Le Seigneur est celui qui vient à mon aide, je n'aurai peur de rien !

Que pourrait-on me faire ? » Souvenez-vous de ceux qui vous ont dirigés, qui vous ont annoncé la parole de Dieu. Pensez à la façon dont ils ont vécu et comment ils sont morts, et imitez leur foi. Jésus Christ est le même hier, aujourd'hui et pour toujours. «

Le lecteur : Parole du Seigneur.

Le peuple : Nous rendons grâce à Dieu.

Sur toi, pierre angulaire

1. Sur Toi, pierre an - gu - lai - re, O Jé - sus, Fils de Dieu,
 2. Pour - tant, longue est l'at - ten - te! Ah! quand donc se - rons - nous
 3. Voi - ci l'au - be pro - mi - se: Tu viens, tu viens, Sei - gneur,



L'E - gli - se, pierre à pier - re, S'é - di - fie en tout lieu.
 L'E - gli - se tri - om - phan - te, U - nie à son E - poux?
 Don - ner à ton - E - gli - se L'in - ef - fa - ble bon - heur.



Tes é - lus n'ont qu'une â - me, Un es - poir, u - ne foi,
 Pa - ti - ente et fi - dè - le, L'E - gli - se sous la croix,
 Lè - ve - toi, race é - lu - e, Nou - velle hu - ma - ni - té,



Et, de la mé - me flam - me, Leurs cœurs brû - lent pour toi.
 O Ré - dem - teur, t'ap - pel - le, Du cœur et de la voix.
 Car voi - ci sur la nu - e Ton Roi res - sus - ci - té.



Lecteur de l'Évangile : Le Saint Évangile selon Luc 14:1, 7-14
Le peuple : Gloire à toi Seigneur.

Un jour de sabbat, Jésus se rendit chez un des dirigeants des pharisiens pour y prendre un repas. Ceux qui étaient là observaient attentivement Jésus.

Jésus remarqua comment les invités choisissaient les meilleures places. Il leur dit alors une parabole : Lorsque quelqu'un t'invite à un repas de mariage, ne t'installe pas à la meilleure place. Il se pourrait en effet qu'une personne plus importante que toi ait été invitée et que celui qui vous a invités l'un et l'autre vienne te dire : "Laisse-lui cette place." Alors tu devrais, tout honteux, te mettre à la dernière place. Au contraire, lorsque tu es invité, installe-toi à la dernière place, pour qu'au moment où viendra celui qui t'a invité, il te dise : "Mon ami, rapproche-toi des meilleures places." Ce sera pour toi une marque d'estime devant tous ceux qui seront à table avec toi.

En effet, celui qui s'élève sera abaissé, et celui qui s'abaisse sera élevé. »

Puis Jésus dit à celui qui l'avait invité : « Quand tu donnes un déjeuner ou un dîner, n'invite ni tes amis, ni tes frères et sœurs, ni les membres de ta parenté, ni tes riches voisins ; car ils pourraient t'inviter à leur tour et tu serais ainsi payé pour ce que tu as donné. Mais quand tu offres un repas de fête, invite les pauvres, les infirmes, les boiteux et les aveugles. Tu seras heureux, car ils ne peuvent pas te le rendre. Dieu te le rendra lorsque ceux qui ont fait le bien ressusciteront. »

Lecteur de l'Évangile : Évangile du Seigneur.
Le peuple : Louange à toi, Seigneur Jésus !

SERMON

Le Rév. Nigel Massey, Recteur de Saint Esprit
(Lu par le lecteur du sermon)

SYMBOLE DES APÔTRES (DIRIGÉ PAR L'OFFICIANT 2)

Je crois en Dieu, le Père tout-puissant,
créateur du ciel et de la terre.
Et en Jésus Christ, son Fils unique, notre Seigneur,
qui a été conçu du Saint-Esprit,
est né de la Vierge Marie,
a souffert sous Ponce Pilate,
a été crucifié, est mort et a été enseveli,
est descendu aux enfers,
le troisième jour est ressuscité des morts,
est monté aux cieux,
est assis à la droite de Dieu le Père tout-puissant,
d'où il viendra juger les vivants et les morts.
Je crois en l'Esprit-Saint,

à la sainte Eglise catholique,
à la communion des saints,
à la rémission des péchés,
à la résurrection de la chair,
à la vie éternelle. Amen.

PRIÈRE DU PEUPLE
(*DIRIGÉE PAR L'INTERCESSEUR*)

L'intercesseur : Le Seigneur soit avec vous.
Le peuple : Et avec ton esprit.
L'intercesseur : Prions le Seigneur.

Le peuple : Notre Père, qui es aux cieux,
que ton Nom soit sanctifié,
que ton règne vienne.
Que ta volonté soit faite
sur la terre comme au ciel.
Donne-nous aujourd'hui notre pain de ce jour.
Pardonne-nous nos offenses,
comme nous pardonnons aussi
à ceux qui nous ont offensés.
Et ne nous laisse pas entrer en tentation,
mais délivre-nous du mal.
Car c'est à toi qu'appartiennent le règne,
la puissance et la gloire,
dans les siècles des siècles. Amen.

L'intercesseur : Fais-nous voir, Seigneur, ton amour,
Le peuple : Et donne-nous ton salut.
L'intercesseur : Revêts tes prêtres de justice,
Le peuple : Que tes fidèles crient de joie.
L'intercesseur : Donne la paix, Seigneur, à toute la création,
Le peuple : Toi seul peux nous donner de vivre en sûreté.
L'intercesseur : Seigneur, sois le gardien de cette nation,
Le peuple : Et guide-nous dans les voies de la justice et de la vérité.
L'intercesseur : Que ton chemin soit connu sur la terre,
Le peuple : Et ton salut parmi toutes les nations.
L'intercesseur : Que le pauvre ne soit pas oublié pour toujours,
Le peuple : Que jamais ne périclite l'espoir des malheureux.
L'intercesseur : Créé en nous un cœur pur, O Dieu,
Le peuple : Que ton Saint-Esprit nous soutienne.

L'intercesseur : Dieu puissant, auteur de tout don parfait, enracine en nos cœurs
l'amour de ton nom et fais-y grandir une foi véritable; que ta bienveillance la nourrisse
et produise en nous des fruits qui te plaisent. Par Jésus Christ notre Seigneur, qui vit
règne avec toi et le Saint-Esprit, un seul Dieu dans les siècles des siècles. Amen.

(Intentions libres)

L'intercesseur : Exauce nos prières, Seigneur, et guide les pas de tes serviteurs sur la voie du salut; pour que dans les incertitudes de cette vie, ils te retrouvent toujours prêt à les secourir. Par Jésus le Christ, notre Seigneur. **Amen.**

BIENVENUE ET ANNONCES
(PERSONNE EN CHARGE DE L'ACCUEIL)

- The Rev. Nigel Massey will be away from August 3rd to September 7th. During his absence, services will be held by lay members of the Parish.
- The Rev. Deacon Joris Bümann will be away from August 11th to August 31st
- We will commemorate Confessor of Jesus Christ Elias Neau and his African pupils by his grave in Trinity Church on September 7th starting at 7pm. If you'd like to join us, [please sign up here](#), or email Wendy to be added to the guest list via Contact@stesprit.org
- We regularly post on our YouTube channel about various topics. You can now look up our channel on *youtube.com* by simply typing **@frenchchurch**

OFFERTOIRE
(PERSONNE EN CHARGE DE L'ACCUEIL)

Présentons avec joie au Seigneur les offrandes de notre travail et de notre vie. SOLO
Cynthia Wuco, soprano.

DOXOLOGIE
(Chantée)

Nous célébrons l'amour vivant !
Dans le Père il est vigilant,
Dans l'Esprit il est créateur,
Et dans le Fils libérateur.

Officiant 2 : Prions le Seigneur.

Le peuple : Dieu tout-puissant, toi qui nous as accordé la grâce de t'adresser d'un cœur unanime notre prière commune, tu as promis par ton Fils, que lorsque deux ou trois se réuniraient en son nom, tu serais au milieu d'eux : Comble maintenant, Seigneur, nos désirs et nos vœux, selon ce qui nous est utile ; donne-nous en cette vie la connaissance de ta vérité, et dans le monde à venir, la vie éternelle. Amen.

Officiant 1 : Allez en paix, souvenez-vous des pauvres, et que le Dieu de paix soit avec nous et nos proches, dès maintenant et à jamais.

Le peuple : Nous rendons grâce à Dieu.

Confie à dieu ta route

1. Con - fie à Dieu ta rou - te ; Dieu sait ce qu'il te faut.
2. Tout che - min qu'on t'im - po - se peut de - ve - nir le sien ;
3. Bé - nis, ô Dieu ! nos rou - tes, nous les sui - vrons heu - reux,

Ja - mais le moin - dre dou - te ne le prend en dé - faut.
Cha - que jour il dis - po - se de quelque au - tre mo - yen ;
Car, toi qui nous é - cou - tes, tu les sais, tu les veux.

Quand à tra - vers l'es - pa - ce, il gui - de astres et vents,
Il vient tout est lu - miè - re ; il dit, tout est bien - fait ;
Che - mins ri - ants ou som - bres, j'y mar - che par la foi :

Ne crois - tu pas qu'il tra - ce la route à ses en - fants ?
Nul ne met de bar - riè - re à ce que sa main fait.
Même au tra - vers des om - bres ils con - dui - sent à toi.

POSTLUDE
Aya Hamada, organiste, pianiste

SCAN THIS CODE TO MAKE
AN ONLINE DONATION



ÉGLISE FRANÇAISE DU SAINT ESPRIT

109 - 111 East 60th Street New York NY 10022-1113 Tél. 212-838-5680 Fax. 212-702-0809

Website : stesprit.org / Email : contact@stesprit.org

LE RECTEUR

Le Révérend Nigel Massey

LE CURÉ

Le Révérend diacre Joris Bürmann

LE CONSISTOIRE

Guillaume Kossivi Ahadji, Warden/Gardien

Sylvia Edwards, Warden/Gardienne

Chris Adams

Samit Ahlawat

Helena Ayeh

Delphine Hautefeuille

Mary Ogorzaly

Lionel Ong

Kiminu Yengo-Passy

LE PERSONNEL

Wendy Range, administratrice paroissiale

Frédéric Spitz, chargé communication

Aya Hamada, organiste et pianiste

Cynthia Wuco, soliste, directrice

Erta Vielot, hôtesse

Pascale Pine, assistante émérite

Lundi 9h15 - Prière du matin | Mardi 18h - Vêpres | Mercredi 12h15 - Communion | Jeudi 18h30 - Taizé

Dimanche 11h15 - Office dominical

A l'issue de l'office aura lieu une réception dans le jardin

VOUS ÊTES TOUS LES BIENVENUS!

2025 PLEDGE CARD

**I/We make a financial pledge to
the French Church du St Esprit:**

Signature

(all pledges must be signed)

Name

(please print)

Address

Phone/Email

We are grateful to those who wish to
and can make a leadership pledge at
the level of \$1,500 or more

My annual pledge to St. Esprit is

\$ _____